

MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Vendredi, 8 avril 1904.

N. 20.

Freitag, 8. April 1904

Arrêté du 7 avril 1904, concernant l'examen des taureaux et des verrats destinés à la saillie des animaux d'autrui

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT ;

Vu le règlement du 14 décembre 1861, pour l'amélioration de la race des chevaux, de la race des bêtes à cornes et de celle des porcs ;

Vu l'arrêté r. g.-d du 14 avril 1864, portant diverses modifications au règlement susvisé ;

Vu l'arrêté du 22 du même mois, contenant le règlement sur l'organisation des concours communaux dans l'intérêt de l'amélioration de la race des bêtes à cornes et de celle des porcs ;

Vu les propositions de la Commission d'agriculture du 18 novembre 1903 ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Sont désignés, pour faire partie des commissions cantonales chargées d'examiner et d'admettre à la saillie dans chacune des communes des cantons respectifs, les taureaux et les verrats destinés à la monte des animaux d'autrui pendant l'année 1904 à 1905 :

Canton de Capelle : MM. Ch. Risch, agriculteur à Cap, président ; Henri Frank-Arendt, propriétaire à Garnich, membre ; Michel Pier, propriétaire à Mamer, membre-suppléant ; Jean Kurth, vétérinaire du Gouvernement à Dahlem, membre-secrétaire.

Beschluß vom 7. April 1904, die Untersuchung der zur Bespringung bestimmten Stiere und Eber betreffend.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung ;

Nach Einsicht des Reglements vom 14. Dezember 1861, über die Veredlung der Pferde-, Hornvieh- und Schweinezucht ;

Nach Einsicht des Kgl.-Großh. Beschlusses vom 14. April 1864, wodurch vorerwähntes Reglement abgeändert wird ;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 22. desj. Mts., das Reglement über die Einrichtung der Communal-Concurrenzen im Interesse der Veredlung der Hornvieh- und Schweinezucht enthaltend ;

Nach Einsicht der Anträge der Ackerbau-Commission vom 18. November 1903 ;

Beschließt :

Art. 1. Zu Mitgliedern der mit der Untersuchung und der Annahme der in jeder Gemeinde der respectiven Cantone während 1904—1905 zum Bespringen fremder Thiere bestimmten Stiere und Eber beauftragten Cantonal-Commissionen sind ernannt :

Canton Capellen : H. H. Karl Risch, Landwirth zu Capellen, Präsident ; Heinrich Frank-Arendt, Eigenthümer zu Garnich, Mitglied ; Michel Pier, Eigenthümer zu Mamer, stellvertretendes Mitglied ; Joh. Kurth, Staats-thierarzt zu Dahlem, Mitglied-Secretär.

Canton de Clervaux : MM. J.-P. *Kneip*, cultivateur à Dorscheid, président; Victor *Lanners*, propriétaire à Consthun, membre; Fr. *Simon*, propriétaire à Heinerscheid, membre-suppléant; Jules *Bivort*, vétérinaire du Gouvernement à Clervaux, membre-secrétaire.

Canton de Diekirch : MM. Pierre *Toussaint*, industriel et cultivateur à Schieren, président; M. *Jungers*, propriétaire à Moserhof, membre; Victor *Sinner*, propriétaire à Longsdorf, membre-suppléant; Constant *Wolff*, vétérinaire du Gouvernement à Diekirch, membre-secrétaire.

Canton d'Echternach : MM. Henri *Even*, propriétaire-agriculteur à Beaufort, président; Nic. *Weyland*, propriétaire à Geiershof, membre; Jean *Rausch*, propriétaire à Consdorf, membre-suppléant; Eug. *Knepper*, vétérinaire du Gouvernement à Echternach, membre-secrétaire.

Canton d'Esch-s.-l'Alz. : MM. Pierre *Kirsch*, propriétaire-cultivateur à Wickränge, président; Jean *Thilges*, propriétaire à Ehlerange, membre; Hilaire *Hentgen*, propriétaire à Rodgen, membre-suppléant; Félix *Hoffmann*, vétérinaire du Gouvernement à Esch s/A, membre-secrétaire.

Canton de Grevenmacher : MM. Felix *Putz*, propriétaire à Bourglinster, président; *Biver*, bourgmestre à Wertert, membre; *Wirts-Kremer*, propriétaire à Eschweiler, membre-suppléant; Nic. *Mackel*, vétérinaire du Gouvernement à Grevenmacher, membre-secrétaire.

Canton de Luxembourg : MM. Emile *Flamant*, ingénieur agricole à Luxembourg-gare, président; Jean-Baptiste *Weicker*, propriétaire à Sandweiler, membre; Michel *Hansen*, propriétaire à Contern, membre-suppléant; Jules *Diederich*, vétérinaire du Gouvernement à Luxembourg, membre-secrétaire.

Canton de Mersch : MM. Jean *Souignier*, industriel et agriculteur à Bissen, président;

Canton Clerf : H. J. B. *Kneip*, Landwirth zu Dorscheid, Präsident; Victor *Lanners*, Eigenthümer zu Consthun, Mitglied; Fr. *Simon*, Eigenthümer zu Heinerscheid, stellvertretendes Mitglied; Julius *Bivort*, Staatssthierarzt zu Clerf, Mitglied-Secretär.

Canton Dietrich : H. Peter *Toussaint*, Industrielle und Landwirth zu Schieren, Präsident; M. *Jungers*, Eigenthümer zu Moserhof, Mitglied; Victor *Sinner*, Eigenthümer zu Longsdorf, stellvertretendes Mitglied; Constant *Wolff*, Staatssthierarzt zu Dietrich, Mitglied-Secretär.

Canton Echternach : H. H. *Heinrich Even*, Eigenthümer und Landwirth zu Befort, Präsident; Nic. *Weyland*, Eigenthümer zu Geiershof, Mitglied; Johann *Rausch*, Eigenthümer zu Consdorf, stellvertretendes Mitglied; Eug. *Knepper*, Staatssthierarzt zu Echternach, Mitglied-Secretär.

Canton Esch a. d. Alz. : H. H. *Peter Kirsch*, Eigenthümer und Landwirth zu Wickringen, Präsident; Johann *Thilges*, Eigenthümer zu Ehleringen, Mitglied; Hilarius *Hentgen*, Eigenthümer zu Rodgen, stellvertretendes Mitglied; Felix *Hoffmann*, Staatssthierarzt zu Esch a. d. Alz., Mitglied-Secretär.

Canton Grevenmacher : H. H. *Felix Putz*, Eigenthümer zu Bourglinster, Präsident; *Biver*, Bürgermeister zu Wertert, Mitglied; *Wirts-Kremer*, Eigenthümer zu Eschweiler, stellvertretendes Mitglied; Nic. *Mackel*, Staatssthierarzt zu Grevenmacher, Mitglied-Secretär.

Canton Luxemburg : H. H. *Emil Flamant*, Landbauingenieur zu Luxemburg-Bahnhof, Präsident; J. B. *Weicker*, Eigenthümer zu Sandweiler, Mitglied; Michel *Hansen*, Eigenthümer zu Contern, stellvertretendes Mitglied; Julius *Diederich*, Staatssthierarzt zu Luxemburg, Mitglied-Secretär.

Canton Mersch : H. H. *Joh. Souignier*, Industrielle und Landwirth zu Bissen, Präsident;

Jean *Bourg*, propriétaire à Bourghof (Cruchten), membre; Jean-Pierre *Mergen*, propriétaire à Gosseldange, membre-suppléant; Nic. *Bourg*, vétérinaire du Gouvernement à Mersch, membre-secrétaire.

Canton de Redange: MM. J.-Siméon *Orianne*, cultivateur à Elvange, président; M. *Wampach*, propriétaire à Oberpallen, membre; N.-Etienne *Hemmer*, propriétaire à Elvange, membre-suppléant; Nic. *Krombach*, vétérinaire du Gouvernement à Redange, membre-secrétaire.

Canton de Remich: MM. Jean *Kons*, propriétaire à Filsdorf, président; N. *Cadert*, propriétaire à Mondorf, membre; Ch. *Klein*, propriétaire à Welfrange, membre-suppléant; Aug. *Neyen*, vétérinaire du Gouvernement à Remich, membre-secrétaire.

Canton de Wiltz: MM. Jean-Pierre *Derneiden*, agriculteur à Baschleiden, président; Gustave *Weinandy*, propriétaire à Doncols, membre; Jean-Michel *Glæsener*, propriétaire à Boulaide, membre-suppléant; Jean-Baptiste *Huberty*, vétérinaire du Gouvernement à Wiltz, membre-secrétaire.

Art. 2. Les sommes suivantes sont allouées aux communes respectives pour être distribuées par les commissions cantonales d'examen, à titre de primes, en faveur des plus beaux taureaux et des plus beaux verrats admis pour la saillie des animaux d'autrui pendant l'année courante et les commissions opéreront dans chaque commune aux jours indiqués dans la dernière colonne du relevé ci-après :

Johann *Bourg*, Eigenthümer zu Burghof, (Cruchten), Mitglied; Johann Peter *Mergen*, Eigenthümer zu Gosseldingen, stellvertretendes Mitglied; Nic. *Bourg*, Staatssthierarzt zu Mersch, Mitglied-Secretär.

Canton Redingen: H. H. Johann Simeon *Orianne*, Landwirth zu Elvingen, Präsident; M. *Wampach*, Eigenthümer zu Oberpallen, Mitglied; N. Stephan *Hemmer*, Eigenthümer zu Elvingen, stellvertretendes Mitglied; Nic. *Krombach*, Staatssthierarzt zu Redingen, Mitglied-Secretär.

Canton Remich: H. H. Johann *Kons*, Eigenthümer zu Filsdorf, Präsident; Nic. *Cadert*, Eigenthümer zu Mondorf, Mitglied; Karl *Klein*, Eigenthümer zu Welfringen, stellvertretendes Mitglied; Aug. *Neyen*, Staatssthierarzt zu Remich, Mitglied-Secretär.

Canton Wiltz: H. H. Johann Peter *Derneiden*, Landwirth zu Baschleiden, Präsident; Gust. *Weinandy*, Eigenthümer zu Doncols, Mitglied; Johann Michel *Glæsener*, Eigenthümer zu Bauschleiden, stellvertretendes Mitglied; Joh. Bapt. *Huberty*, Staatssthierarzt zu Wiltz, Mitglied-Secretär.

Art. 2 Nachstehende Summen sind den resp. Gemeinden bewilligt, um durch die Cantonal-Commissionen als Prämien für die schönsten, während des laufenden Jahres zur Bespringung fremder Thiere angenommenen Stiere und Eber zuerkannt zu werden und sollen die Commissionen in jeder Gemeinde an den in der letzten Spalte nachfolgender Tabelle angegebenen Tagen ihr Geschäft vornehmen.

| CANTONS. | COMMUNES. | Primes pour | | Jour de l'examen. | CANTONS. | COMMUNES. | Primes pour | | Jour de l'examen. |
|--------------|-----------------|-------------|-----------|-------------------|-------------|-----------------|-------------|-----------|-------------------|
| | | taux-reaux. | ver-rats. | | | | taux-reaux. | ver-rats. | |
| Capellen. | Bascharage. | FR. 150 | FR. 120 | 25 avril. | Mersch | Walferdange. | FR. 160 | FR. 180 | 18 a |
| | Clemency. | 120 | 120 | 2 mai. | | Weiler-la-Tour. | 200 | 180 | 21 id |
| | Dippach. | 180 | 200 | 25 avril. | | Berg. | 150 | 140 | 20 a |
| | Garnich. | 240 | 200 | id. | | Bissen. | 150 | 140 | 20 id |
| | Hoscheid. | 120 | 120 | 27 id. | | Bœvange s./A. | 150 | 140 | 23 id |
| | Kehlen. | 300 | 240 | 30 id. | | Fischbach. | 150 | 140 | 26 id |
| | Karich. | 220 | 180 | 27 id. | | Heffingen. | 150 | 140 | 26 id |
| | Kopstal. | 80 | 120 | 30 id. | | Larochette. | 90 | 80 | 30 id |
| | Mamer. | 240 | 240 | 30 id. | | Lintgen. | 150 | 140 | 28 id |
| | Septfontaines. | 180 | 120 | 27 id. | | Lorentzweiler. | 150 | 140 | 28 id |
| Steinfort. | 180 | 160 | 2 mai. | Mersch. | 200 | 270 | 5 a | | |
| Esch s./Alz. | Bettembourg. | 250 | 240 | 5 mai. | Clervaux. | Nommern. | 200 | 200 | 30 a |
| | Differdange. | 140 | 160 | 22 avril. | | Tuntingen. | 150 | 140 | 23 id |
| | Dudelange. | 250 | 180 | 23 id. | | Asselborn. | 260 | 260 | 19 a |
| | Esch s./Alz. | 120 | 80 | 3 mai. | | Basbellain. | 280 | 280 | 21 id |
| | Frisange. | 150 | 160 | 30 avril. | | Bœvange. | 200 | 200 | 19 id |
| | Kayl. | 130 | 120 | 19 id. | | Clervaux. | 150 | 120 | 23 id |
| | Leudelage. | 120 | 80 | 26 id. | | Consthum. | 120 | 120 | 30 id |
| | Mondercange. | 200 | 160 | 21 id. | | Hachiville. | 200 | 140 | 21 id |
| | Petange. | 140 | 160 | 22 id. | | Heinerscheid. | 300 | 200 | 27 id |
| | Reckange. | 280 | 240 | 26 id. | | Hosingen. | 300 | 200 | 4 r |
| | Rumelange. | 80 | 80 | 19 id. | | Munshausen. | 220 | 220 | 23 a |
| | Roeser. | 260 | 280 | 30 id. | | Putscheid. | 240 | 240 | 30 id |
| | Sanem. | 200 | 200 | 21 id. | | Weiswampach. | 250 | 200 | 27 id |
| Schifflange. | 140 | 80 | 3 mai. | Diekirch. | Bastendorf. | 200 | 200 | 10 id | |
| Luxembourg. | Bertrange. | 240 | 80 | | 26 avril. | Bettendorf. | 200 | 140 | 20 a |
| | Contern. | 240 | 240 | | 19 id. | Bourscheid. | 280 | 280 | 21 id |
| | Eich. | 200 | 80 | | 18 id. | Diekirch. | 180 | 80 | 10 id |
| | Hamm. | 200 | 80 | | 19 id. | Ermsdorf. | 250 | 200 | 23 a |
| | Hesperange. | 300 | 220 | | 21 id. | Erpeldange. | 120 | 140 | 4 id |
| | Hollerich. | 300 | 200 | | 26 id. | Ettelbruck. | 150 | 160 | 4 id |
| | Niederanven. | 300 | 220 | | 22 id. | Feulen. | 250 | 140 | 11 id |
| | Rollingergrund. | 90 | 80 | | 18 id. | Fohren. | 250 | 200 | 7 id |
| | Sandweiler. | 180 | 80 | | 19 id. | Hoscheid. | 90 | 80 | 9 id |
| | Schuttrange. | 200 | 180 | | 22 id. | Medernach. | 160 | 140 | 23 id |
| | Steinsel. | 180 | 180 | | 18 id. | Mertzig. | 140 | 80 | 11 id |
| | Strassen. | 220 | 80 | | 26 id. | | | | |

| | | FR. | FR. | | | | FR. | FR. | | |
|-----------------------|---------------|-----|-----------|----------------|---------------|---------------|-----------|--------|-----------|-----------|
| Eckkirch. (suite.) | Reisdorf. | 120 | 120 | 20 avril. | Wiltz. | Winseler. | 180 | 140 | 7 mai. | |
| | Schieren. | 150 | 80 | 4 mai. | | Echternach. | Beaufort. | 125 | 120 | 25 avril. |
| | Vianden. | 90 | 80 | 7 id. | | | Bech. | 225 | 200 | 27 id. |
| Urdange. | Arsdorf. | 100 | 120 | 30 avril. | Berdorf. | | 180 | 120 | 25 id. | |
| | Beckerich. | 300 | 280 | 19 id. | Consdorf. | | 225 | 200 | 2 mai. | |
| | Bettborn. | 120 | 240 | 26 id. | Echternach. | | 160 | 120 | 27 avril. | |
| | Bigonville. | 100 | 80 | 23 id. | Monpach. | | 250 | 200 | 5 mai. | |
| | Ell. | 200 | 200 | 2 mai. | Rospport. | | 250 | 200 | 5 id. | |
| | Folschette. | 200 | 200 | 25 avril. | Waldbillig. | | 200 | 200 | 2 id. | |
| | Grosbous. | 120 | 120 | 4 mai. | Grevenmacher. | | Betzdorf. | 250 | 250 | 28 avril. |
| | Perlé. | 240 | 110 | 7 id. | | | Biver. | 300 | 300 | 29 id. |
| | Redange. | 300 | 280 | 2 id. | | Flaxweiler. | 250 | 250 | 30 id. | |
| | Sœul. | 170 | 130 | 20 avril. | | Grevenmacher. | 150 | 150 | 2 mai. | |
| Useldange. | 170 | 200 | 9 mai. | Junglinster. | | 300 | 300 | 3 id. | | |
| Vichten. | 130 | 120 | 26 avril. | Manternach. | | 250 | 200 | 5 id. | | |
| Wiltz. | Wahl. | 120 | 140 | 4 mai. | Merttert. | 150 | 150 | 2 id. | | |
| | Alscheid. | 100 | 120 | 20 id. | Rodenbourg. | 300 | 250 | 3 id. | | |
| | Boulaide. | 220 | 180 | 3 mai. | Wormeldange. | 200 | 200 | 7 id. | | |
| | Esch s./S. | 90 | 80 | 23 avril. | Remich. | Bous. | 130 | 120 | 18 avril. | |
| | Eschweiler. | 90 | 200 | 25 id. | | Burmerange. | 120 | 160 | 19 id. | |
| | Gäsdorf. | 120 | 200 | 23 id. | | Dalheim. | 190 | 160 | 23 id. | |
| | Harlange. | 120 | 120 | 3 mai. | | Lenningen. | 180 | 160 | 26 id. | |
| | Heiderscheid. | 160 | 200 | 28 avril. | | Mondorf-l.-B. | 140 | 160 | 23 id. | |
| | Mecher. | 140 | 240 | 30 id. | | Remerschen. | 120 | 120 | 19 id. | |
| | Neunhausen. | 90 | 20 | 30 id. | | Remich. | 90 | 80 | 30 id. | |
| Oberwampach. | 250 | 240 | 5 mai. | Stadtbredimus. | | 90 | 80 | 18 id. | | |
| Wiltz. | 120 | 200 | 7 id. | Waldbredimus. | | 140 | 160 | 26 id. | | |
| Wilwerwiltz. | 140 | 200 | 20 avril. | Wellenstein. | | 160 | 80 | 30 id. | | |

Art. 3. La somme allouée à chaque commune pour primes à décerner en faveur des plus beaux taureaux pourra être partagée entre plusieurs concurrents, sans que cependant la prime la moins élevée soit inférieure à trente francs, tandis que la première prime doit dépasser cette somme.

La première prime pour verrats est fixée à 80 fr., les suivantes de 40 à 60 fr. Il ne pourra être décerné qu'une prime par section.

Aucun propriétaire ne peut obtenir à un concours communal plus d'une prime pour la même espèce de bétail.

Art. 3. Die jeder Gemeinde zu Prämien für die schönsten Stiere bewilligte Summe kann unter mehrere Bewerber vertheilt werden, ohne daß jedoch die niedrigste Prämie weniger als drei ßig Franken betragen darf, während die erste Prämie darüber hinausgehen muß.

Die erste Prämie für Eber ist auf 80 Fr. festgesetzt; die übrigen von 40 bis 60 Fr. Es kann nur eine Prämie auf die Section bewilligt werden.

An einem Communal-Concurse darf kein Eigenthümer für die nämliche Gattung Vieh mehr als eine Prämie erhalten.

Art. 4. Lorsque la commission d'examen reconnaît que parmi les reproducteurs admis à la saillie dans une commune, il n'y pas de sujet assez remarquable par ses qualités propres à l'amélioration de la race pour mériter une récompense, elle peut décider qu'il ne sera pas décerné de prime, soit pour les taureaux, soit pour les verrats.

Art. 5. Les taureaux présentés à la commission devront être munis d'un anneau traversant la paroi nasale et être conduits au moyen de longes et de liens suffisants pour empêcher les accidents; les verrats devront être retenus pendant toute la durée des opérations du jury par une corde attachée au pied postérieur droit ou être placés en cage.

Art. 6. Le bourgmestre de chaque commune fera connaître au moins *huit jours* avant celui fixé pour le concours, au président de la commission, la localité où le concours aura lieu; s'il n'y avait pas de bêtes mâles à examiner dans la commune, ce dernier en serait également informé dans le même délai.

A moins de motifs graves, le concours sera tenu dans la section chef lieu de la commune.

Le président de la commission fera connaître en temps utile au bourgmestre de chaque commune l'heure à laquelle auront lieu l'examen et le concours des bêtes mâles.

Art. 7. A la réception du présent arrêté, les conseils communaux seront convoqués pour fixer la somme qu'ils entendent allouer sur les fonds de la commune pour primes à décerner dans l'intérêt de l'amélioration de la race des bêtes à cornes et de celle des porcs, et pour désigner, le cas échéant, deux membres qui feront partie de la commission d'examen.

Art. 8. Lors de l'arrivée de la commission dans la commune, le bourgmestre remettra, le cas échéant, au secrétariat la copie de la délibération par laquelle le conseil communal a alloué un crédit pour primes, et il présentera les deux

Art. 4. Wenn die Schau-Commission erkennt, daß unter den zum Bespringen in einer Gemeinde angenommenen Reproduktoren sich keiner durch seine, die Veredelung fördernden Eigenschaften hinreichend auszeichnet, um prämiert zu werden, kann selbe erkennen, daß keine Prämie, es sei für Stiere oder für Eber, zuerkannt wird.

Art. 5. Die der Commission vorgeführten Stiere müssen zur Vermeidung von Unfällen mit einem durch die innere Nasenwand gehenden Ring versehen sein und an hinreichend starken Leinen und Stricken geleitet, und die Eber während des Geschäftes der Commission mittelst eines, am rechten Hinterfuße befestigten Seiles gehalten oder eingestallt werden.

Art. 6. Der Bürgermeister jeder Gemeinde wird, spätestens acht Tage vor dem zum Concurs angelegten Tage dem Präsidenten der Commission die Ortschaft, in welcher der Concurs stattfinden soll, zur Kenntniß bringen, und falls es in der Gemeinde kein männliches Thier zu untersuchen gäbe, denselben auch zugleich davon benachrichtigen.

Wo nicht wichtige Gründe entgegenstehen, findet der Concurs in der Sektion des Hauptortes der Gemeinde statt.

Der Präsident der Commission wird dem Bürgermeister der Gemeinde zu gehöriger Zeit die Stunde anzeigen, zu welcher die Untersuchung und der Concurs der männlichen Thiere stattfinden werden.

Art. 7. Bei Empfang dieses Beschlusses werden die Gemeinderäthe zusammentreten, um die Summe zu bestimmen, welche jede Gemeinde noch ferner aus eigenen Mitteln zu Prämien zur Veredelung der Hornvieh- und Schweinezucht zu bewilligen gedenkt, und auch eintretenden Falles zwei Mitglieder zu bezeichnen, welche der Schau Commission beigegeben werden sollen.

Art. 8. Bei Ankunft der Commission in der Gemeinde wird der Bürgermeister dem Secretär eine Abschrift der etwaigen Berathung einhändigen, durch welche der Gemeinderath einen Credit zu Prämien bewilligt hat, und wird demselben

membres désignés pour faire partie de la commission (art. 16 et 17 de l'arrêté du 22 avril 1864)

Art. 9. En tout cas, l'administration communale met à la disposition de la commission d'examen l'appariteur de la commune pour la secourir dans ses opérations.

Art. 10. Pendant les deux dimanches précédant le jour fixé pour le concours (art. 2 ci-dessus), l'administration communale prévient les habitants de toutes les localités du ressort au moyen de publications et d'affiches, du jour auquel auront lieu l'examen d'admission des taureaux et des verrats destinés à la saillie des animaux d'autrui, et le concours pour la distribution des primes, avec mention de la somme affectée aux primes à décerner.

Les formulaires imprimés pour ces affiches, sur lesquels les espaces en blanc devront être remplis au secrétariat de la commune, parviendront en temps utile aux autorités communales respectives.

Art. 11. En cas d'urgence, les reproducteurs introduits dans la commune après le jour fixé pour l'examen des bêtes mâles par la commission cantonale peuvent être provisoirement admis, aux frais du propriétaire et à la demande par écrit de l'autorité communale, par le vétérinaire du ressort, pour le service de la saillie jusqu'à la prochaine réunion de la commission dans la commune (art. 4 du règlement du 22 avril 1864).

Art. 12. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 7 avril 1904.

Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

Avis. — Enseignement supérieur
et moyen.

Par arrêté grand-ducal du 29 mars et., M. Eugène Bisenius, docteur en sciences naturelles,

die beiden der Commission beigegebenen Mitglieder vorstellen. (Art. 16 und 17 des Beschlusses vom 22. April 1864.)

Art. 9. Auf jeden Fall stellt die Gemeinde-Verwaltung der Schau-Commission den Gemeindeboten zur Aushilfe bei ihrem Geschäfte zur Verfügung.

Art. 10. An den beiden, dem Tage des Concurses (Art. 2 oben) vorhergehenden Sonntagen wird die Gemeinde-Verwaltung die Einwohner aller Ortschaften des Ressorts mittelst Ausruf und Anschlag, von dem Tage, an welchem die Untersuchung der zur Bespringung fremder Thiere anzunehmenden Stiere und Eber und der Concurs zur Vertheilung der Prämien stattfinden sollen, sowie von der zu Prämien bestimmten Summe benachrichtigen.

Die Druckformulare dieser Anschläge, die im Gemeinde-Sekretariat auszufüllen sind, werden den respectiven Gemeinde-Behörden zu dienlicher Zeit übermacht.

Art. 11. In Dringlichkeitsfällen können Reproduktoren, welche nach dem von der Commission zur Untersuchung der männlichen Thiere angelegten Tag in die Gemeinde eingeführt worden sind, auf schriftliches Ansuchen der Gemeinde-Behörde und auf Kosten ihrer Besitzer durch den Thierarzt des Bezirks provisorisch zum Bespringen bis zur nächsten Versammlung der Commission in der Gemeinde angenommen werden. (Art. 4 des Reglementes vom 22 April 1864.)

Art. 12. Gegenwärtiger Beschluß soll in's „Memorial“ eingerückt werden.

Luxemburg, den 7. April 1904.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.

Bekanntmachung. — Höherer und mittlerer Unterricht.

Durch Großh. Beschluß vom 29. et., ist Hr. Eug. Bisenius, Doctor der Naturwissenschaften

à été nommé aux fonctions de répétiteur de deuxième classe près l'École industrielle et commerciale de Luxembourg.

Luxembourg, le 31 mars 1904.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Brevets d'invention.

Les brevets d'invention ci-après ont été délivrés pendant le mois de mars écoulé, en conformité de la loi du 30 juin 1880, savoir :

N° 5450. — 5 mars. — Appareil à lumer. — E. *Herbertz* à Dortmund.

N° 5451. — 7 mars. — Machine utilisable comme moteur, pompe, machine soufflante ou propulseur. — H. *Huckel* à Neutitschein.

N° 5452. — 7 mars. — Perfectionnements se rapportant à la fermentation des liquides. — Grove *Johnson* et P. R. *Hare* à Bromley.

N° 5453. — 7 mars. — Roue élastique. — F.-J.-A. *Mabut* à Breteuil.

N° 5454. — 7 mars. — Procédé permettant de donner aux moteurs à gaz tonnants la souplesse des moteurs à vapeur au moyen d'une coulisse dite «Coulisse Le Page». — L.-M. *Le Page* à Constantine.

N° 5455. — 10 mars. — Procédé et dispositif pour la production de gaz de chauffage. — Paul *Mongenast* à Petange.

N° 5456. — 11 mars. — Procédé de production d'objets métalliques en fers blancs minces par soudure électrique directe. (Certificat d'addition au n° 5300 du 14 octobre 1903.) — G. *Egel* à Berlin.

N° 5457. — 14 mars. — Dynamo à explosifs avec deux ou plusieurs pistons à marche contraire. — G. *Petzel* à Tegel.

N° 5458. — 14 mars. — Procédé de production d'une poudre de scories semblable au ciment. — W. *Mathesius* à Horde.

N° 5459. — 14 mars. — Perfectionnements aux lampes à arc électriques. — H. *Beck* à Meiningen.

N° 5460. — 15 mars. — Procédé pour tirer l'azote de l'air. — A. *Mehner* à Berlin.

N° 5461. — 15 mars. — Jouet représentant un gymnaste. — P. *Beaujean* à Aix-la-Chapelle.

N° 5462. — 16 mars. — Lampe à acétylène pour mineur. — J.-L.-C. *Mercier* à Jarville.

ten, zum Repetenten zweiter Klasse an der Industrie- und Handelsschule zu Luxemburg ernannt worden.

Luxemburg, den 31. März 1904.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Verlautmachung. — Erfindungspatente.

Nachstehende Erfindungspatente sind im Laufe des verfloffenen Monats März, in Gemäßheit des Gesetzes vom 30 Juni 1880, erteilt worden:

Nr. 5450. — 5. März. — Räucherapparat. — E. *Herbertz* in Dortmund.

Nr. 5451. — 7. März. — Als Motor, Pumpe, Gebläse oder Propeller verwendbare Maschine. — H. *Hückel* in Neutitschein.

Nr. 5452. — 7. März. — Verbesserungen in der Vergärung von Flüssigkeiten. — Grove *Johnson* und P. R. *Hare* in Bromley.

Nr. 5453. — 7. März. — Elastisches Rad. — F. J. A. *Mabut* in Breteuil.

Nr. 5454. — 7. März. — Verfahren, den Gasmotoren die Geschmeidigkeit der Dampfmaschinen zu verleihen mittels eines Schiebers, genannt „Coulisse Le Page“. — L. M. *Le Page* in Constantine.

Nr. 5455. — 10. März. — Verfahren und Einrichtung zur Erzeugung von Heizgasen. — Paul *Mongenast* in Petingen.

Nr. 5456. — 10. März. — Verfahren zur Herstellung von metallenen Gegenständen aus dünnen Blechen durch direkte elektrische Schweißung. (Zusatzpatent zu Nr. 5300 vom 14. October 1903.) — G. *Egel* in Berlin.

Nr. 5457. — 14. März. — Im Zweitakt arbeitende Explosionskraftmaschine mit zwei oder mehreren gegenläufigen Kolben. — G. *Petzel* in Tegel.

Nr. 5458. — 14. März. — Verfahren zur Herstellung eines cementartigen Schlackenpulvers. — W. *Mathesius* in Horde.

Nr. 5459. — 14. März. — Verbesserungen an elektrischen Bogenlampen. — H. *Beck* in Meiningen.

Nr. 5460. — 15. März. — Verfahren zur Bindung von Luft-Stickstoff. — A. *Mehner* in Berlin.

Nr. 5461. — 15. März. — Spielzeug, künstlichen Turner darstellend. — P. *Beaujean* in Aachen.

Nr. 5462. — 16. März. — Bergwerks-Acetylenlampe. — J. L. C. *Mercier* in Jarville.

N° 5463. — 17 mars. — Accouplement latéral pour voitures de chemin de fer. — F. *Fitzek*, J. *Meisenburg* et H. *Lemm* à Duisbourg.

N° 5464. — 17 mars. — Coin de sûreté pour portes avec contact pour lumière et sonnerie électriques. — J.-A. *Schneppe* à Stettin.

N° 5465. — 17 mars. — Innovation aux générateurs à gaz. — F.-J. *Maly* à Aussig.

N° 5466. — 21 mars. — Jalousie à contrepoids. — F. *Schmidt* et G. *Trettin* à Stettin.

N° 5467. — 22 mars. — Perfectionnements apportés aux purgeurs automatiques. — Edm. *Bidée* à Thildonck.

N° 5468. — 22 mars. — Procédé et appareil pour la production d'un mélange intime entre l'air ou un gaz comburant et les vapeurs d'un liquide combustible, particulièrement applicables à la carburation de l'air. — L. *Benoit de Laitte* à Paris.

N° 5469. — 22 mars. — Dispositif pour la production d'un mélange intime entre l'air et les vapeurs d'un liquide combustible, particulièrement applicable à la carburation de l'air. — L. *Benoit de Laitte* à Paris.

N° 5470. — 22 mars. — Nouveau système de surpresseur ou compteur-aspirateur pour distributions de gaz. — L. *Benoit de Laitte* à Paris.

N° 5471. — 22 mars. — Dispositif régulateur pour appareils servant à la production d'un mélange intime entre l'air et les vapeurs d'hydrocarbure. — L. *Benoit de Laitte* à Paris.

N° 5472. — 22 mars. — Dispositif doseur-distributeur de liquide pour appareils servant à la production d'un mélange intime d'air et de vapeurs d'hydrocarbures. — L. *Benoit de Laitte* à Paris.

N° 5473. — 22 mars. — Roue ou disque à augeles pour élever et distribuer des liquides. — L. *Benoit de Laitte* à Paris.

N° 5474. — 22 mars. — Procédé pour la production au moyen d'hydrocarbures liquides, d'un mélange gazeux aussi sec que possible. — L. *Benoit de Laitte* à Paris.

N° 5475. — 24 mars. — Procédé et dispositif pour refroidir, purifier et évaporer les gaz des hauts-fourneaux. — Société des Forges d'Eich, Legallais, Metz & Co à Eich.

N° 5476. — 24 mars. — Dispositif protégeant automatiquement les conduites d'eau en cas de gelée. — H. *Stern* à Luxembourg.

N° 5477. — 25 mars. — Protecteur pour meules. — Société E. *Thomé fils* et M. *Mairesse* à Nouzon.

Nr. 5463. — 17. März. — Seitlich lösbare Kupplung für Eisenbahnfahrzeuge. — F. F. *Fitzek*, J. *Meisenburg* und H. *Lemm* in Duisburg.

Nr. 5464. — 17. März. — Keilförmiger Thürsicherer mit Contact für elektrisches Licht und Läutewerk. — J. A. *Schneppe* in Stettin.

Nr. 5465. — 17. März. — Neuerung an Gasgeneratoren. — F. J. *Maly* in Aussig.

Nr. 5466. — 21. März. — Jalousie mit Gegengewichten. — F. *Schmidt* u. G. *Trettin* in Stettin.

Nr. 5467. — 22. März. — Verbesserungen an selbstthätigen Dampfrohrreinigern. — Edm. *Bidée* in Thildonck.

Nr. 5468. — 22. März. — Verfahren und Apparat zur Herstellung einer intimen Mischung von Luft oder einem Bündgase mit den Dämpfen einer brennbaren Flüssigkeit, besonders zur Karburierung der Luft verwendbar. — L. *Benoit de Laitte* in Paris.

Nr. 5469. — 22. März. — Einrichtung zur Erzeugung einer innigen Verbindung von Luft und den Dämpfen einer brennbaren Flüssigkeit besonders auf die Karburierung der Luft anwendbar. — L. *Benoit de Laitte* in Paris.

Nr. 5470. — 22. März. — Neuartiger Gasmesser. — L. *Benoit de Laitte* in Paris.

Nr. 5471. — 22. März. — Regulator für Apparate die zur Erzeugung von innigen Verbindungen von Luft und Kohlenwasserstoff-Dämpfen dienen. — L. *Benoit de Laitte* in Paris.

Nr. 5472. — 22. März. — Einrichtung zur Dosierung und Vertheilung von Flüssigkeit für Apparate zur Herstellung einer intimen Verbindung von Luft und Kohlenwasserstoffdämpfen. — L. *Benoit de Laitte* in Paris.

Nr. 5473. — 22. März. — Oberflächiges Rad zum Heben und Verteilen von Flüssigkeiten. — L. *Benoit de Laitte* in Paris.

Nr. 5474. — 22. März. — Verfahren zur Erzeugung, mittelst flüssiger Kohlenwasserstoffe, einer möglichst trockenen gasförmigen Verbindung. — L. *Benoit de Laitte* in Paris.

Nr. 5475. — 24. März. — Verfahren und Vorrichtung zur Abkühlung, Vorreinigung und Entdampfung von Gichtgasen. — Société des Forges d'Eich Legallais, Metz & Co in Eich.

Nr. 5476. — 24. März. — Selbstthätige Schutzvorrichtung für Wasserleitung bei Frost. — Hugo *Stern* in Luxemburg.

Nr. 5477. — 25. März. — Schutzvorrichtung an Schleifsteinen. — Société E. *Thomé fils* et M. *Mairesse* in Nouzon.

N° 5478. — 26 mars. — Procédé pour empêcher le noircissement des poires électriques par l'emploi de fils d'osmium pur. — *Deutsche Gasglühlicht-Actien-Gesellschaft* à Berlin.

N° 5479. — 28 mars. — Lampe à acétylène. — *M. Perbal* à Longwy-Bas.

N° 5480. — 28 mars. — Procédé pour la production d'une masse inflammable pour allumettes sans phosphore. — La firme *J.-D. Riedel* à Berlin.

N° 5481. — 31 mars. — Procédé et haut-fourneau pour la production immédiate et continue de métal, surtout pour la production directe du fer. — *O. Simmersbach* à Crefeld.

A été retiré par suite de renonciation :

Le 5 mars 1904, le brevet n° 5004 du 29 décembre 1902 — Procédé pour la fabrication des mèches à combustion lente.

A été transféré :

Le 26 mars, le brevet n° 4939 du 27 octobre 1902 — Dispositif pour l'époussetage et le nettoyage de tapis, etc. par l'effet d'une pompe aspirante — à la *Société anonyme belge du Vacuum Cleaner* à Bruxelles.

Les brevets ci-après sont éteints pour défaut de paiement de la taxe annuelle :

N° 1219. — Etuve de dessiccation pour les résidus de brasseries, de distilleries, de sucreries, d'amidonneries, les maltoses, les matières fécales etc.

N° 2423. — Procédé de fabrication de tubes et tôles en cuivre et autres métaux par l'électrolyse.

N° 2703. — Nouveau système de chaudière à vapeur.

N° 2707. — Machine à fabriquer les cigarettes.

N° 3414. — Electrodes pour accumulateurs.

N° 3417. — Une machine servant à la fabrication des goupes ou intérieurs de cigares.

N° 3430. — Procédé de fabrication d'étoffes ou de marchandises tissées ou tricotées élastiques ne se rétrécissant que peu par le port et par le lavage.

N° 3861. — Dispositif de contact électrique à vis.

N° 4224. — Procédé de production d'un silicate d'alcali sec, soluble dans l'eau, à l'aide de dissolution de silicate d'alcali.

N° 4225. — Raccord pour appareils enregistreur et indiquant au loin la pression de l'eau dans les conduits à tuyaux.

Nr. 5478. — 26. März. — Verfahren zur Verhütung des Schwärzens elektrischer Glühbirnen mit Faden aus reinem Osmium. — *Deutsche Gasglühlicht Aktien-Gesellschaft* in Berlin.

Nr. 5479. — 28. März. — Acetylenlampe. — *M. Perbal* in Longwy.

Nr. 5480. — 28. März. — Verfahren zur Herstellung einer phosphorfreien Zündmasse für Streichhölzer. — Firma *J. D. Riedel* in Berlin.

Nr. 5481. — 31. März. — Verfahren nebst Hochofen zur unmittelbaren und ununterbrochenen Metallgewinnung, insbesondere zur direkten Eisenerzeugung. — *D. Simmersbach* in Crefeld.

Von dem Patentinhaber ist zurückgenommen worden :

Am 5. März 1904, das Patent Nr. 5004 vom 29. Dezember 1902 — Verfahren zur Herstellung eines langsam brennenden Dochtes.

Es ist übertragen worden :

Am 26. März, das Patent Nr. 4939, vom 27. Oktober 1902 — Vorrichtung zum Entstauben von Teppichen und dergl. mittels Saugwirkung — an die *Société anonyme belge du Vacuum Cleaner* in Brüssel.

Folgende Erfindungspatente sind erloschen, mangels Entrichtung der jährlichen Gebühr :

Nr. 1219. — Trockenapparat für Brauerei-, Brennerei-, Zuckerfabriks-, Starkefabriks-Abfälle, Maltose, Fäkalien u. s. w.

Nr. 2423. — Verfahren zur Herstellung von Röhren und Blechen aus Kupfer und anderen Metallen vermittels Elektrolyse.

Nr. 2703. — Neuer Dampfessel.

Nr. 2707. — Cigarettenmaschine.

Nr. 3414. — Elektroden für elektrische Sammler.

Nr. 3417. — Maschine zur Herstellung von Cigarettenmittel aus langem, mittelgroßem oder kurzem Tabak.

Nr. 3430. — Verfahren zur Herstellung von beim Tragen und Waschen nur wenig eingehender, elastischer, sich nicht verjüngender, gewirker oder gestrichter Stoffe.

Nr. 3861. — Elektrische Schraubenverbindung.

Nr. 4224. — Verfahren zur Herstellung eines trockenen im Wasser leicht löslichen Alkali-Silikates aus Alkali-Silikat-Lösungen.

Nr. 4225. — Anschlußleitung für Apparate zum Aufzeichnen und Fernmelden des Wasserdruckes in Rohrleitungen.

N° 4226. — Procédé pour produire de la lumière électrique à arc.

N° 4230. — Méthode perfectionnée de production d'un engrais riche en acide phosphorique et d'un fer cru phosphoreux.

N° 4234. — Un carburateur d'air fonctionnant par le pétrole, l'essence ou l'alcool.

N° 4243. — Perfectionnements dans le traitement de la fonte au convertisseur.

N° 4622. — Accessoire pour machine à coudre.

N° 4624. — Procédé et dispositif pour utiliser la pression de dessous dans les pressoirs à vin.

N° 4638. — Procédé de fabrication d'électrodes pour lampes à arc.

N° 4640. — Machine à découper les papiers peints.

N° 4643. — Electrodes en carbure d'une grande conductibilité pour lampes à arc.

N° 4646. — Perfectionnements dans les mèches de perforatrices.

N° 4970. — Scène à enfoncement pour cirques, théâtres etc.

N° 4974. — Nouveau système de coupe d'habits.

N° 4977. — Procédé de purification des gaz de hauts-fourneaux.

N° 4978. — Nouveau genre de chaussure hygiénique.

N° 4980. — Dispositif de transmission de mouvement.

N° 4984. — Robinet de sûreté pour débit de bière.

N° 4983. — Moteur basé sur les lois de la gravité.

N° 4992. — Nouvelle clef mobile à écrou avec mâchoires à ressort.

N° 4994. — Frein automatique.

N° 4995. — Machine à ramasser les pierres.

N° 5000. — Un appareil descenseur pour les personnes et les charges inertes.

N° 5002. — Nouvelle méthode d'extraction de métaux reposant sur l'électrolyse des dissolutions salines de minerais, mattes, métaux etc.

Luxembourg, le 1^{er} avril 1904.

Le Conseiller Secrétaire général,
P. RUPPERT.

Avis. — Jury d'examen.

Le jury d'examen pour la médecine, composé des docteurs en médecine, chirurgie et accouchement, MM. *Fonck* de Luxembourg, président; *Klein* de Mondorf-les-Bains, *Alesch* de Luxembourg, *Weber* d'Eich, membres, et *Praum* de Luxembourg, membre-secrétaire, se réunira

Nr. 4226. — Verfahren zur Erzeugung von elektrischem Bogenlicht.

Nr. 4230. — Verbessertes Verfahren zur Herstellung eines phosphorreichen Düngers, sowie eines phosphorhaltigen Hoheisens

Nr. 4234. — Ein Luftcarburator mit Petroleum-, Essenz- oder Alkohol-Betrieb.

Nr. 4243. — Verbesserungen in der Behandlung des Eisens im Converter.

Nr. 4622. — Zubehör für Nähmaschinen.

Nr. 4624. — Verfahren und Vorrichtung zur Ausbarmachung des Druckes von unten in den Weinpressen.

Nr. 4638. — Verfahren zur Herstellung von Bogenlampen-Carbid-Elektroden.

Nr. 4640. — Maschine zum Schneiden der Wandtapeten.

Nr. 4643. — Verfahren zur Herstellung von Bogenlampen-Carbid-Elektroden von großer Leitfähigkeit.

Nr. 4646. — Verbesserungen an den Spitzen der Bohrer.

Nr. 4970. — Versenkbare Schaubühne für Circus, Theater und dergl.

Nr. 4974. — Verfahren zur Herstellung gutfigender Kleider.

Nr. 4977. — Verfahren zum Reinigen von Nichtgasen.

Nr. 4978. — Hygienisches Schuhwerk, genannt „Salus“.

Nr. 4980. — Bewegungsübertragung.

Nr. 4984. — Stechbahn mit Sicherung gegen unbefugtes Bierentnehmen.

Nr. 4983. — Auf den Gesetzen der Schwerkraft beruhender Motor.

Nr. 4992. — Neuer beweglicher Schraubenmutter-schlüssel mit Federbaden.

Nr. 4994. — Selbstthätige Bremse.

Nr. 4995. — Steinteilemaschine.

Nr. 5000. — Abstiegapparat für Personen und unbewegliche Lasten.

Nr. 5002. — Neues Verfahren zur Gewinnung von Metallen durch die Elektrolyse der salzhaltigen Lösungen von Erzen, Lechen, Legierungen u. s. w.

Luxemburg, den 1. April 1904.

Der Regierungsrath und Generalsekretär,
P. R u p p e r t.

Bekanntmachung. = Prüfungsjury.

Die Prüfungsjury für die Medizin, bestehend aus den Doktoren der Medizin, Chirurgie und Geburtshilfe, den H. F. Fonck aus Luxemburg, Präsident; K. Klein aus Bad-Mondorf, A. Alesch aus Luxemburg, W. Weber aus Eich, Mitglieder, und P. Praum aus Luxemburg, Mitglied-Sekre-

en session extraordinaire du 14 au 30 avril ct., dans la salle des séances du Collège médical, à l'effet de procéder à l'examen de MM. Louis *Baldauff* d'Echternach, récipiendaire pour la candidature en médecine; Félix *Hess* de Bettembourg, Théodore *Kirpach* de Mondorf-les-Bains, Jean-Pierre *Penning* d'Esch-sur-l'Alzette, et Robert *Reuter* de Diekirch, récipiendaires pour le doctorat en médecine; Nicolas *Marx* de Rumelange, récipiendaire pour le doctorat en chirurgie; Nicolas *Marx* de Rumelange et Gaspard *Zettinger* de Mœstroff, récipiendaires pour le doctorat en accouchement.

Les examens sont fixés comme suit: jeudi, 14 avril, de 9 heures du matin à midi et de 3 à 6 heures de relevée, examen écrit pour la candidature et les doctorats en médecine et en chirurgie; vendredi, 15 avril, à 3 heures, examen oral et pratique de M. *Baldauff*; lundi, 18 avril, à 3 heures, examen oral de M. *Hess*; mardi, 19 avril, à 3 heures, examen oral de M. *Kirpach*; mercredi, 20 avril, à 3 heures, examen oral de M. *Penning*; jeudi, 21 avril, à 3 heures, examen oral de M. *Reuter*; vendredi, 22 avril, à 3 heures, examen pratique de MM. *Hess* et *Kirpach*; lundi, 25 avril, à 3 heures, examen pratique de MM. *Penning* et *Reuter*; mardi, 26 avril, à 3 heures, examen oral de M. *Marx*; mercredi, 27 avril, à 3 heures, examen pratique de M. *Marx*; jeudi, 28 avril, de 2 à 6 heures, examen écrit pour le doctorat en accouchement; vendredi, 29 avril, à 3 heures, examen oral et pratique de M. *Marx*; samedi, 30 avril, à 3 heures, examen oral et pratique de M. *Zettinger*.

Luxembourg, le 8 avril 1904

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

tär, wird in außerordentlicher Sitzung vom 14. auf den 30. April c. im Sitzungssaale des Medizinalkollegiums zu Luxemburg zusammentreten behufs Prüfung der H. H. Ludwig *Baldauff* aus Echternach, Recipient für die Kandidatur der Medizin; Felix *Hess* aus Bettembourg, Theodor *Kirpach* aus Bad-Mondorf, J. P. *Penning* aus Esch a. d. Alz., und Rob. *Reuter* aus Diekirch, Recipienten für das Doctorat der Medizin; Nik. *Marx* aus Rumelingen, Recipient für das Doctorat der Chirurgie; Nik. *Marx* aus Rumelingen und Gaspar *Zettinger* aus Mœstroff, Recipienten für das Doctorat der Geburtshilfe.

Die Prüfungen finden statt wie folgt: Donnerstags, den 14. April, von 9 Uhr Morgens bis Mittag und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags, schriftliche Prüfung für die Kandidatur und die Doctorate der Medizin und der Chirurgie; Freitag, den 15. April um 3 Uhr, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. *Baldauff*; Montag, den 18. April, um 3 Uhr, mündliche Prüfung des Hrn. *Hess*; Dienstag, den 19. April, um 3 Uhr, mündliche Prüfung des Hrn. *Kirpach*; Mittwoch, den 20. April, um 3 Uhr, mündliche Prüfung des Hrn. *Penning*; Donnerstag, den 21. April, um 3 Uhr, mündliche Prüfung des Hrn. *Reuter*; Freitag, den 22. April, um 3 Uhr, praktische Prüfung der H. H. *Hess* und *Kirpach*; Montag, den 25. April, um 3 Uhr, praktische Prüfung der H. H. *Penning* und *Reuter*; Dienstag, den 26. April, um 3 Uhr, mündliche Prüfung des Hrn. *Marx*; Mittwoch, den 27. April, um 3 Uhr, praktische Prüfung des Hrn. *Marx*; Donnerstag, den 28. April, von 2 bis 6 Uhr, schriftliche Prüfung für das Doctorat der Geburtshilfe; Freitag, den 29. April, um 3 Uhr, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. *Marx*; Samstag, den 30. April, um 3 Uhr, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. *Zettinger*.

Luxemburg, den 8. April 1904.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.